

**Armadi rack  
Rack Cabinets  
Armoires rack  
Rack-Schränke  
Rack kasten  
Armarios rack**



**Istruzioni per il montaggio  
Assembly instructions  
Instructions de montage  
Montageanweisungen  
Montageinstructies  
Instrucciones para el montaje**

**SOMMARIO**

Assemblaggio del rack .....	2
Collegamento di terra .....	2
Montaggio delle porte .....	2
Accessori opzionali .....	2

**TABLE OF CONTENTS**

Assembling the rack .....	2
Earth connection .....	2
Mounting the doors .....	2
Optional accessories .....	2

**SOMMAIRE**

Assemblage du rack .....	3
Branchement de terre .....	3
Montage des portes .....	4
Accessoires optionnels .....	4

**INHALTSANGABE**

Montage des racks .....	3
Erdanschluss .....	3
Montage der Türen .....	4
Optionales Zubehör .....	4

**INHOUD**

Assemblage van het rack .....	5
Aardverbinding .....	5
Montage van de deuren .....	5
Optionele accessoires .....	6

**SUMARIO**

Montaje del rack .....	5
Conexión de tierra .....	5
Montaje de las puertas .....	5
Accesorios en opción .....	6

**Introduzione**

Nel ringraziarVi per aver scelto un prodotto PASO, vogliamo ricordarVi che la nostra azienda opera con sistema di qualità certificato. Tutti i nostri prodotti vengono pertanto controllati in ogni fase della produzione per garantirVi la piena soddisfazione del Vostro acquisto. Per ogni evenienza la garanzia coprirà, nel periodo di validità, eventuali difetti di fabbricazione. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per sfruttare appieno le prestazioni offerte da questo prodotto e per evitare eventuali problemi.

**Introduction**

While thanking you for having chosen a PASO product, we would like to remind you that our company works according to a certified Quality System. This means that all our products are checked during every phase of manufacturing in order to ensure that you will be fully satisfied with your purchase. In any case, the guarantee will cover any manufacturing flaws during the guarantee period. We recommend that you read the following instructions for use and follow them carefully in order to exploit in full the performance of this product and use it correctly.

**Introduction**

Vous remerciant d'avoir accordé votre préférence à un produit PASO, nous tenons à vous rappeler que nous appliquons à notre production un Système Qualité certifié. Aussi, pour donner entière satisfaction à notre clientèle, tous nos produits sont contrôlés à chaque étape de la production. Ils sont en outre garantis contre tout défaut de fabrication pendant toute la période de validité de la garantie. Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation qui suivent; elles vous permettront d'obtenir le maximum des prestations offertes par le produit et en outre d'éviter tout problème.

**Einleitung**

Wir danken Ihnen für die Wahl eines PASO-Produkts und möchten Sie daran erinnern, dass wir mit einem zertifizierten anerkannten Qualitätssicherungssystem arbeiten. D.h., alle unsere Produkte werden in jeder Fertigungsphase kontrolliert, um Ihre vollständige Zufriedenheit zu gewährleisten. Während des Gültigkeitszeitraums deckt die Garantie auf jeden Fall eventuell vorliegende Produktionsmängel ab. Wir empfehlen Ihnen, die hier vorliegende Bedienungsanweisung aufmerksam zu lesen, um das Leistungsangebot des Produkts voll nutzen zu können und um Probleme beim Gebrauch zu vermeiden.

**Inleiding**

Wij danken u voor uw keuze van een PASO product en herinneren u eraan dat de productie van ons bedrijf volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem plaatsvindt. Onze producten worden daarom in iedere productiefase gecontroleerd zodat u zeker tevreden zult zijn met uw aankoop. Eventuele fabrieksfoutjes zijn in de periode dat de garantie geldig is, gedekt. Voor een goed gebruik van dit product en voor een volledige benutting van de prestaties hiervan, raden wij u aan onderstaande gebruiksvorschriften met aandacht door te lezen.

**Introducción**

Les agradecemos que hayan elegido un producto PASO y deseamos recordarles que nuestra empresa trabaja con sistema de calidad certificado. Todos nuestros productos son pues controlados en cada fase de la producción para garantizarles una plena satisfacción en su adquisición. Para cualquier tipo de eventualidad la garantía cubrirá, durante el periodo de validez, eventuales defectos de fabricación. Les aconsejamos que lean detenidamente y se ajusten a las siguientes instrucciones de uso, para utilizar correctamente este producto y aprovechar al máximo sus prestaciones.

• ITALIANO •

**ASSEMBLAGGIO DEL RACK**

Iniziare il montaggio dell'armadio appoggiando l'elemento di fondo a terra o su di una superficie perfettamente piana. I pannelli devono essere fissati tra loro nei punti evidenziati in Fig. 1, utilizzando allo scopo i bulloni M8 ed i dadi M6 forniti in dotazione.

1. Incastrare una delle due fiancate nell'elemento di fondo(\*) ed assicurarla a quest'ultimo con un dado M6.
2. Ripetere quanto sopra con la seconda fiancata.
3. Fissare l'elemento di testa alle due fiancate e bloccare con i bulloni M8.

(\*) La parte posteriore dell'elemento di fondo dispone di due predisposizioni per l'uscita dei cavi di collegamento (part. 'I' di Fig. 15). Nel caso si volesse sfruttare questa possibilità, sarà sufficiente togliere le giunzioni.

**Nota:** prima di serrare a fondo le viti di fissaggio, assicurarsi che il rack sia perfettamente in squadra; per facilitare questa verifica, si consiglia di montare un pannello alto (ad esempio un pannello cieco da almeno 4U) nella parte centrale dell'armadio.

**COLLEGAMENTO DI TERRA**

Come previsto dalle norme generali di sicurezza sugli impianti elettrici (CEI 64-8, CEI 64-11, CEI 23-48), il rack e le apparecchiature in esso contenute devono essere collegate ad un efficiente impianto di messa a terra.

I rack della Serie **P5800-D** dispongono di quattro punti di ancoraggio (vedi Fig. 2) per il collegamento di terra. Utilizzare tre di questi quattro punti - composti da due terminali filettati ciascuno - e gli appositi cavetti giallo/verde forniti in dotazione per collegare tra di loro le varie componenti del rack. Un terminale filettato del quarto punto di ancoraggio dovrà essere utilizzato per il collegamento al conduttore di terra proveniente dall'impianto elettrico. Sono inoltre disponibili dei faston per il collegamento di terra tra l'armadio, i pannelli frontali e le chiusure posteriori (vedi fig. 10/11).

**Nota:** al fine di garantire un'efficace contatto elettrico, si raccomanda di rispettare la sequenza di montaggio dei dadi, dei capicorda e delle rondelle come da illustrazione. La Fig. 3 rappresenta, a titolo esemplificativo, lo schema di collegamento all'impianto di terra nel caso sia utilizzato un pannello interruttore generale. Utilizzare in questo caso il quarto cavetto di collegamento (part. 'A' di Fig. 3) eliminando uno dei due capicorda ad occhiello.

**MONTAGGIO DELLE PORTE**

• **Porta anteriore**

La porta anteriore può essere montata, seguendo la procedura sottostante, sia con le cerniere sul lato destro che su quello sinistro.

1. Inserire uno dei due cardini 'B' nella cava situata in alto sul lato desiderato del rack (Fig. 4).
2. Fissare il cardine come indicato in Fig. 5, utilizzando la vite e la rondella dentellata in dotazione;
3. Posizionare e fissare il secondo cardine cava inferiore;
4. Inserire e fissare le due squadrette 'C' - utilizzate per il fermo del chiavistello della serratura - nelle cave del lato opposto (Fig. 6);
5. Appoggiare la porta facendo corrispondere le scanalature ai cardini (Fig. 7) ed ancorarla utilizzando gli appositi perni 'D' come mostrato in Fig. 8.
6. Per la messa a terra della porta, utilizzare le apposite predisposizioni (vedi Fig. 9).

• **Porta posteriore**

Il kit di montaggio è composto da:

- 1 porta basculante con serratura.
- 2 staffe di sostegno.

Per montare la porta posteriore, procedere come segue:

1. Fissare alla parte superiore del rack una delle due staffe come illustrato in Fig. 12 (part. 'F').
2. Montare l'altra staffa nella parte inferiore del rack(\*) fissandola, come mostrato in Fig. 13 (part. 'G').
3. Infilare la porta dall'alto, come illustrato in Fig. 14.

(\*) nel terzo foro a partire dal basso.

**ACCESSORI OPZIONALI**

La nuova serie di armadi rack prevede l'utilizzo opzionale di:

- Kit basamento (**AC5801-D**).
- Kit ruote (**AC54-D**).
- Supporti per apparecchi (**AC50**).

**Nota:** i kit AC5801-D e AC54-D sono da considerarsi due accessori indipendenti l'uno dall'altro; è quindi possibile, ad esempio, montare le ruote e non il basamento. Il montaggio di entrambi, in ogni caso, deve essere effettuato PRIMA di procedere al montaggio dell'armadio.

• ENGLISH •

**ASSEMBLING THE RACK**

Start assembling the cabinet by placing the bottom element on the floor or another perfectly level surface. The panels have to be secured to one another in the points shown in Fig. 1, using the M8 bolts and the M6 nuts included in the supply.

1. Fit one of the side parts into the bottom(\*) and secure it to the latter with an M6 nut.
2. Repeat the above for the second side.
3. Secure the front to the two sides and lock it in place with the M8 bolts.

(\*) The rear part of the bottom has two openings for the leading out of connection cables (item 'I' in Fig. 15). To exploit this facility it is sufficient to eliminate the two plates.

**Note:** before tightening the fixing screws completely, make sure that the rack is perfectly squared. To make this check easier, it is advisable to fit a high panel (a blind panel at least size 4U, for example), into the central part of the cabinet.

**EARTH CONNECTION**

As required according to the general safety regulations for electrical systems (CEI 64-8, CEI 64-11, CEI 23-48), both the rack and the equipment contained in it must be connected to an efficient earthing system. The racks of the **P5800-D** range have four anchoring points (see Fig. 2) for connection to earth. Use three of these four points - each consisting of two threaded terminals - and the special yellow and green cables included in the supply to connect the various components of the rack to one another. One of the threaded terminals of the fourth anchoring point should be used for connection to the earthing lead from the wiring system. Fast-ons are also available for the earthing connection between the cabinet, the front panels and the rear panels (see Fig. 10/11).

**Note:** In order to ensure an efficient electrical contact, it is advisable to follow the mounting sequence of the nuts, lugs and washers as shown in the illustration. By way of example, Fig. 3 shows the diagram for connection to the earthing system if a general switchboard is used. In this case, use the fourth connecting cable (item 'A' in Fig. 3), eliminating one of the two lugs with eyelets.

**MOUNTING THE DOORS**

• **Front door**

The front door can be mounted following the procedure indicated below, with the hinges either on the right-hand side or on the left-hand side.

1. Insert one of the two hinges 'B' into the opening at the top in the preferred side of the rack (Fig. 4).
2. Fix the hinge as indicated in Fig. 5, using the screw and the notched washer included in the supply.
3. Position the second hinge into the lower opening and secure it in place.
4. Insert the two small squares 'C' - used to hold the latch of the lock in place - into the openings on the opposite side and secure them (Fig. 6);
5. Position the door so that the grooves correspond to the hinges (Fig. 7) and secure it in place using the pins 'D' included in the supply as shown in Fig. 8.
6. To connect the door to earth, use the arrangements provided (see Fig. 9).

• **Rear door**

The mounting kit consists of the following:

- 1 up-and-over door with lock.
- 2 supporting brackets.

To mount the rear door proceed as follows:

1. Secure one of the two brackets to the upper part of the rack as illustrated in Fig. 12 (item 'F').
2. Mount the other bracket in the lower part of the rack(\*), securing it in place, as shown in Fig. 13 (item 'G').
3. Insert the door from the top, as shown in Fig. 14.

(\*) into the third hole from the bottom.

**OPTIONAL ACCESSORIES**

As an option, it is possible to use the following with these new rack cabinets:

- Base kit (**AC5801-D**).
- Wheel kit (**AC54-D**).
- Supports for equipment (**AC50**).

**Note:** kits AC5801-D and AC54-D are to be considered two separate accessories. It is therefore possible, for example, to mount the wheels without mounting the base. In any case, both should be mounted BEFORE proceeding to assemble the cabinet.

• **Kit basamento AC5801-D**

L'utilizzo del basamento **AC5801-D** consente di sfruttare al meglio le predisposizioni per l'uscita dei cavi di collegamento previste sull'elemento di fondo del rack (part. 'I'; Fig. 15). Montare i due telai ('J' e 'K') utilizzando gli appositi dadi in gabbia e le viti fornite in dotazione.

È possibile montare il basamento in qualsiasi direzione, ovvero lasciando la parte 'aperta' su uno qualsiasi dei lati del rack. In questo modo, i cavi potranno essere direzionati a seconda delle esigenze specifiche.

Questo basamento può essere utilizzato sia con i piedini antiscivolo forniti in dotazione al rack (part. 'L') che con il kit ruote **AC54-D**.

• **Kit ruote AC54-D**

Nel caso si volesse dotare il rack di ruote, al fine di facilitarne lo spostamento, è disponibile il kit di montaggio **AC54-D**, composto da:

- 2 ruote fisse 'M'.
- 2 ruote pivotanti 'N'.
- 2 piastre distanziali 'O'.

Le ruote devono essere fissate negli appositi fori presenti sull'elemento di fondo del rack come mostrato in Fig. 15 utilizzando le viti fornite nel kit. Si consiglia di posizionare le ruote pivotanti 'N' nella parte anteriore, in modo che durante lo spostamento il direzionamento del rack risulti più semplice e fluido.

**Nota:** le piastre distanziali 'O' dovranno essere poste tra l'elemento di fondo e le ruote pivotanti per regolare la planarità del rack.

• **Supporti AC50**

Montare all'interno del rack i supporti per sostegno apparecchi **AC50** come indicato in Fig. 13 (part. 'H').

• **AC5801-D Base Kit**

With the **AC5801-D** base kit, it is possible to choose the best arrangement for leading out the connecting cables through the openings in the bottom of the rack (item 'I'; Fig. 15). Mount the two frames ('J' and 'K') using the special cage nuts and screws included in the supply.

The base can be mounted in any direction, that is to say leaving the 'open' part on any side of the rack. This means that the cables can be led in any direction, depending on the specific requirements.

This base can be used either with the non-slip feet included in the supply of the rack (item 'L') or with the **AC54-D** wheel kit.

• **AC54-D Wheel Kit**

The **AC54-D** wheel kit is available for fitting the rack with wheels, if required, in order to make it easier to move. It consists of:

- 2 fixed wheels 'M'.
- 2 swivelling wheels 'N'.
- 2 spacer plates 'O'.

The wheels have to be secured into the holes provided for them on the bottom part of the rack as shown in Fig. 15, using the screws included in the kit. It is advisable to position the swivelling wheels 'N' in front, so that when the rack is moved the movements will be simpler and smoother.

**Note:** The spacer plates 'O' must be positioned between the bottom part and the swivelling wheels in order to adjust the levelling of the rack.

• **AC50 Supports**

Mount the supports for holding the **AC50** equipment on the rack as indicated in Fig. 13 (item 'H').

• FRANÇAIS •

**ASSEMBLAGE DU RACK**

Commencer le montage de l'armoire en posant l'élément de fond sur le sol ou sur une surface parfaitement plate. Les panneaux doivent être fixés entre eux comme cela est indiqué à la Fig. 1, en utilisant pour cela les boulons M8 et les écrous M6 fournis.

1. Encastrer l'un des deux côtés dans l'élément de fond(\*) et l'assujettir à ce dernier avec un écrou M6.
2. Répéter la même opération que précédemment avec l'autre côté.
3. Fixer l'élément de façade aux deux côtés et le bloquer à l'aide des boulons M8.

(\*) La partie postérieure de l'élément de fond dispose de deux passages ad hoc pour la sortie des câbles de raccordement (détail 'I' de la Fig. 15). Pour exploiter cette possibilité, il suffit d'éliminer les deux plaques.

**Nota:** avant de serrer à fond les vis de fixation, s'assurer que le rack soit parfaitement d'équerre; pour faciliter ce contrôle, il est recommandé de monter un panneau haut (par exemple, un panneau borgne d'au moins 4U) dans la partie centrale de l'armoire.

**BRANCHEMENT DE TERRE**

Comme cela est prévu par les normes générales de sécurité des installations électriques (CEI 64-8, CEI 64-11, CEI 23-48), le rack et les appareillages présents doivent être branchés à une installation de mise à la terre conforme. Les racks de la Série **P5800-D** disposent de quatre points d'ancrage (voir la Fig. 2) pour le raccordement de mise à la terre. Utiliser trois de ces quatre points - formés chacun de deux bornes filetées - et les câbles jaune/vert fournis pour raccorder entre eux les différents composants du rack. Une borne filetée du quatrième point d'ancrage devra être utilisée pour le branchement au conducteur de terre provenant de l'installation électrique. Il est en outre prévu des connexions de type Faston pour le branchement de terre entre l'armoire et les panneaux frontaux (voir les Fig. 10 et 11).

**Nota:** afin de garantir un contact électrique efficace, il est recommandé de respecter la séquence de montage des écrous, des cosse et des rondelles illustrée. La Fig. 3 représente, à titre d'exemple, le schéma de raccordement à l'installation de terre dans le cas où il est utilisé un panneau interrupteur général. Utiliser dans ce cas-ci le quatrième câble de raccordement (détail 'A'; Fig. 3) en éliminant l'une des deux cosse à œillet.

• DEUTSCH •

**MONTAGE DES RACKS**

Beginnen Sie mit der Montage des Schrankes, indem Sie das Bodenelement auf den Boden oder auf eine absolut plane Oberfläche aufsetzen. Die Paneele müssen an den in der Abb. 1 markierten Punkten miteinander befestigt werden; zu diesem Zweck werden die Schrauben M8 und die Muttern M6 verwendet, die im Lieferumfang enthalten sind.

1. Eines der beiden Seitenteile in das Bodenelement(\*) einsetzen und es mit der Schraube M6 befestigen.
2. Den Vorgang für das zweite Seitenteil wiederholen.
3. Das Deckenteil an den beiden Seitenteilen befestigen und mit den Schrauben M8 befestigen.

(\*) Die Rückseite des Bodenelements besitzt zwei Öffnungen für den Austritt der Verbindungskabel (Detail 'I' in Abb. 15). Falls diese Möglichkeit genutzt werden soll, müssen lediglich die beiden Abdeckplatten entfernt werden.

**Anmerkung:** Vor dem vollständigen Festziehen der Befestigungsschrauben, müssen Sie sicherstellen, dass das Rack gerade montiert ist; um diese Kontrolle zu vereinfachen, wird empfohlen, ein hohes Paneel in der Schrankmitte zu montieren (z. B. ein Blindpaneel von mindestens 4U).

**ERDANSCHLUSS**

Wie durch die allgemeinen Sicherheitsnormen für elektrische Anlagen (CEI 64-8, CEI 64-11, CEI 23-48) vorgeschrieben, müssen das Rack und die in seinem Innern befindlichen Geräte an einen funktionsfähigen Erdanschluss angeschlossen werden. Die Racks der Serie **P5800-D** besitzen vier Montagepunkte (s. Abb. 2) für den Erdanschluss. Verwenden Sie drei dieser Punkte - bestehend jeweils aus zwei Endstücken mit Gewinde - und die entsprechenden beiliegenden Adern gelb/grün um die Komponenten des Racks miteinander zu verbinden. Ein Endstück mit Gewinde des vierten Montagepunkts muss für den Anschluss des Erdleiters verwendet werden, der aus der elektrischen Anlage austritt. Außerdem sind Faston-Anschlüsse für den Erdanschluss des Schrankes und der Frontpaneele vorhanden (s. Abb.10/11).

**Anmerkung:** Damit die Wirksamkeit des elektrischen Kontakts gewährleistet ist, wird empfohlen, die Montagereihenfolge der Muttern, der Kabelschuhe und der Unterlegscheiben wie in der Abbildung gezeigt, einzuhalten. Die Abb. 3 zeigt das Beispiel eines Anschlussschemas an die Erdanlage für den Fall, dass ein Hauptschaltpaneel verwendet wird. Verwenden Sie in diesem Fall das vierte Verbindungskabel (Detail 'A' in Abb. 3) und entfernen Sie hierfür eine der beiden Kabelösen.

**MONTAGE DES PORTES**

• **Porte avant**

La porte avant peut être installée en suivant la procédure ci-après avec les charnières montées sur le côté droit ou le côté gauche.

1. Insérer l'un des deux gonds 'B' dans la gorge située en haut sur le côté désiré du rack (Fig. 4).
2. Fixer le gond comme cela est indiqué à la Fig. 5, en utilisant la vis et la rondelle dentée fournies;
3. Placer et fixer le deuxième gond dans la gorge inférieure.
4. Insérer et fixer les deux équerres 'C' - utilisées pour la butée du verrou de la serrure, dans les gorges situées du côté opposé (Fig. 6).
5. Appuyer la porte en faisant correspondre les rainures aux gonds (Fig. 7) puis la bloquer en utilisant les pivots 'D' prévus à cet effet (voir Fig. 8).
6. Pour la mise à la terre de la porte, adopter les mesures prévues à cet effet (voir Fig. 9).

• **Porte arrière**

Le kit de montage comprend:

- 1 porte basculante avec serrure.
- 2 étriers de support.

Pour monter la porte arrière, procéder comme suit:

1. Fixer à la partie supérieure du rack l'un des deux étriers (voir détail 'F', Fig. 12).
2. Monter l'autre étrier dans la partie inférieure du rack(\*) et le fixer (voir détail 'G', Fig. 13).
3. Enfiler la porte par le haut, comme cela est indiqué à la Fig. 14.

(\*) dans le troisième trou à partir du bas.

**ACCESSOIRES OPTIONNELS**

La nouvelle série d'armoires rack prévoit l'utilisation des options suivantes:

- Kit base (AC5801-D).
- Kit roues (AC54-D).
- Supports pour appareils (AC50).

**Note:** les kits AC5801-D et AC54-D doivent être considérés comme étant deux accessoires indépendants l'un de l'autre; il est donc possible, par exemple, de monter les roues et pas la base. Dans tous les cas, le montage des deux doit avoir lieu AVANT de procéder au montage de l'armoire.

• **Kit base AC5801-D**

L'utilisation de la base AC5801-D permet d'exploiter au mieux les mesures prévues pour la sortie des câbles de raccordement prévues sur l'élément de fond du rack (détail 'I', Fig. 15). Monter les deux cadres ('J' et 'K') en utilisant les écrous à cage fournis.

Il est possible de monter la base dans n'importe quelle direction et de laisser par conséquent la partie 'ouverte' sur n'importe quel côté du rack. Les câbles pourront donc être orientés en fonction des exigences spécifiques.

Cette base peut être équipée soit avec les pieds anti-dérapage fournis avec le rack (détail 'L') soit avec le kit roues AC54-D.

• **Kit roues AC54-D**

Pour équiper le rack de roues afin de faciliter son déplacement, il existe le kit de montage AC54-D, formé de:

- 2 roues fixes 'M'.
- 2 roues pivotantes 'N'.
- 2 plaques entretoise 'O'.

Les roues doivent être fixées dans les trous prévus à cet effet sur l'élément de fond du rack (voir la Fig. 15), en utilisant les vis fournies avec le kit. Il est recommandé de placer les roues pivotantes 'N' dans la partie avant, de façon à ce que le guidage soit plus simple et fluide durant les déplacements.

**Note:** les plaques entretoises 'O' devront être placées entre l'élément de fond et les roues pivotantes afin de régler la planéité du rack.

• **Supports AC50**

Monter à l'intérieur du rack les supports des appareils AC50 comme cela est indiqué à la Fig. 13 (détail 'H').

**MONTAGE DER TÜREN**

• **Vordertür**

Die Vordertür kann, unter Einhaltung der nachstehend beschriebenen Vorgehensweise, montiert werden, indem die Scharniere links oder rechts befestigt werden.

1. Setzen Sie einen der beiden Scharnierstifte 'B' in die obere Kerbe an der gewünschten Seite des Racks ein (Abb. 4).
2. Befestigen Sie den Stift, wie in der Abb. 5 dargestellt und verwenden Sie hierfür die beiliegenden Schrauben und Rändelscheiben;
3. Positionieren Sie den zweiten Stift in der unteren Kerbe und befestigen Sie ihn;
4. Setzen die beiden Haltebügel 'C' ein, die für den Riegel des Schlosses erforderlich in die Kerben auf der entgegengesetzten Seite ein, und befestigen Sie (Abb. 6);
5. Setzen Sie die Tür an, indem Sie die Nuten über die Scharnierstifte setzen (Abb. 7) und blockieren Sie sie mit Hilfe der Stifte 'D' wie in der Abb. 8 dargestellt.
6. Verwenden Sie die entsprechenden Öffnungen für den Erdanschluss (s. Abb. 9).

• **Hintertür**

Der Montagesatz enthält:

- 1 Schwingtür mit Schloss.
- 2 Haltebügel.

Gehen Sie bei der Montage der Hintertür wie folgt vor:

1. Befestigen Sie eine der beiden Bügel an der oberen Seite des Racks, wie in Abb. 12 (Detail 'F') dargestellt.
2. Montieren Sie den anderen Bügel an der unteren Seite des Racks(\*) und befestigen Sie ihn, wie in Abb. 13 (Detail 'G') dargestellt.
3. Setzen Sie die Tür von oben ein, wie in der Abb. 14 dargestellt.

(\*) in der dritten Bohrung von unten.

**OPTIONALES ZUBEHÖR**

Bei der neuen Serie der Rackschränke können folgende optional verwendet werden:

- Montagesatz für Bodenelement (AC5801-D).
- Montagesatz für Rollen (AC54-D).
- Auflagen für Geräte (AC50).

**Anmerkung:** Die Montagesätze AC5801-D und AC54-D sind als zwei voneinander unabhängige Zubehöerteile zu betrachten; so ist es z. B. möglich, die Rollen zu montieren und nicht das Bodenelement. Die Montage beider Zubehöerteile muss auf jeden Fall VOR der Montage des Schrankes erfolgen.

• **Montagesatz für Bodenelement AC5801-D**

Durch die Verwendung des Montagesatzes für das Bodenelement AC5801-D können die Öffnungen für den Austritt der Verbindungskabel am besten genutzt werden, die sich am Bodenelement des Racks befinden (Detail 'I', Abb. 15). Montieren Sie die beiden Rahmen ('J' und 'K') und verwenden Sie die entsprechenden, mitgelieferten Käfigmuttern. Das Grundelement kann mit einer beliebigen Ausrichtung montiert werden, d. h. die „offene“ Seite kann sich auf einer beliebigen Seite des Racks befinden. Auf diese Weise können die Kabel entsprechenden den spezifischen Anforderungen gelegt werden. Dieses Bodenelement kann sowohl mit dem dem Rack beiliegenden rutschfesten Füßen verwendet werden (Detail 'L') als auch mit dem Montagesatz für Rollen AC54-D.

• **Montagesatz Rollen AC54-D**

Falls das Rack mit Rollen ausgerüstet werden soll, um es bewegen zu können, steht das Montagesatz AC54-D zur Verfügung, der Folgendes enthält:

- 2 Rollen mit fester Ausrichtung 'M'.
- 2 Rollen mit Drehmechanismus 'N'.
- 2 Abstandhalter 'O'.

Die Rollen müssen an den dafür vorgesehenen Öffnungen an Bodenelement des Racks mit den dem Rack beiliegenden Schrauben befestigt werden, wie in der Abb. 15 dargestellt. Es wird empfohlen, die Drehrollen 'N' an der Vorderseite zu montieren, so dass beim Bewegen die Richtung des Racks besser eingehalten werden kann.

**Anmerkung:** Die Abstandhalter 'O' müssen zwischen das Bodenelement und die Rollen mit Drehmechanismus gelegt werden, um das Rack perfekt waagrecht einstellen zu können.

• **Auflagen AC50**

Montieren Sie die Auflagen für Geräte AC50 in das Rackinnere ein, wie in der Abbildung Abb. 13 (Detail 'H') dargestellt.



• NEDERLANDS •

**ASSEMBLAGE VAN HET RACK**

Zet bij het monteren van de kast om te beginnen het basiselement op de grond of op een perfect vlakke ondergrond. De panelen moeten onderling aan elkaar worden bevestigd op de in Fig. 1 aangegeven plaatsen, met gebruik van de meegeleverde bouten M8 en moeren M6.

1. Zet één van de twee zijkanten in het basiselement<sup>(\*)</sup> en vergrendel deze aan het basiselement met een moer M6.
2. Doe hetzelfde met de tweede zijkant.
3. Bevestig het bovenelement aan de twee zijkanten en zet dit vast met de moeren M8.

*(\*) Het achterste deel van het basiselement heeft twee vooraf aangebrachte voorzieningen voor de verbindingkabels (detail 'I' van Fig. 15). Mocht men van deze mogelijkheid gebruik willen maken, dan hoeven slechts de twee platen te worden verwijderd.*

**Opmerking:** *alvorens de bevestigingsschroeven stevig aan te draaien, dient men zich ervan te verzekeren dat het rack perfect haaks staat; om deze controle te vergemakkelijken, wordt aangeraden een hoog paneel te monteren (bijvoorbeeld een blind paneel van minstens 4U) in het middelste deel van de kast.*

**AARDVERBINDING**

Zoals bepaald door de algemene veiligheidsnormen met betrekking tot elektrische installaties (CEI 64-8, CEI 64-11, CEI 23-48), moeten het rack en het daarin geplaatste apparaat worden aangesloten op een efficiënte installatie met aardse verbinding.

De rack kasten van de Serie **P5800-D** hebben vier bevestigingspunten (zie Fig. 2) voor de aardverbinding. Gebruik drie van deze punten – elk met twee draadklemmen – en de speciale meegeleverde geel/groene kabeltjes om de verschillende componenten van het rack onderling met elkaar te verbinden. Een draadklem van het vierde bevestigingspunt moet worden gebruikt voor de aansluiting op de aardleiding vanuit de elektrische installatie. Bovendien zijn er fastons beschikbaar voor de aardverbinding tussen de kast en de frontpanelen (zie fig. 10/11).

**Opmerking:** *teneinde een goedwerkend elektrisch contact te kunnen garanderen, dient de de montagevolgorde van de moeren, kabelschoenen en borgringen absoluut in acht te worden genomen, volgens de afbeelding. Fig. 3 toont, als voorbeeld, het schema van de aardverbinding bij gebruik van een hoofdschakelpaneel. Gebruik in dit geval het vierde verbindingkabeltje (detail 'A' van Fig. 3) en verwijder één van de twee kabelschoenen met oog.*

**MONTAGE VAN DE DEUREN**

• **Voorste deur**

De voorste deur kan aan de hand van de onderstaande procedure zowel rechtsdraaiend als linksdraaiend worden gemonteerd.

1. Schuif één van de hengsels 'B' in de opening bovenin de gewenste kant van het rack (Fig. 4).
2. Zet het hengsel vast volgens de aanwijzingen in Fig. 5, met de meegeleverde schroef en tandring;
3. Plaats het tweede hengsel in de onderste opening;
4. Schuif de twee kniustukken 'C' – gebruikt voor de stop van de schuif van het slot - op hun plaats en zet ze vast in de openingen aan andere kant (Fig. 6);
5. Plaats de deur in het rek en let daarbij op dat groeven en hengsels met elkaar overeenstemmen (Fig. 7) en zet hem vast met de speciale pinnen 'D' volgens Fig. 8.
6. Gebruik de speciale voorzieningen voor de aardverbinding van de deuren (zie Fig. 9).

• **Achterdeur**

De montageset bestaat uit:

- 1 draaibare deur met slot.
- 2 steunbeugels.

Handel voor het monteren van de achterdeur als volgt:

1. Bevestig één van de twee beugels op het bovenste deel van het rack, zoals afgebeeld in Fig. 12 (detail 'F').
2. Monteer de andere beugel in de het onderste deel van het rack<sup>(\*)</sup> en zet deze vast, aan de hand van Fig. 13 (detail 'G').
3. Schuif de deur van bovenaf in het rek, zoals aangegeven in Fig. 14.

*(\*) in het derde gat van onderen af.*

• ESPAÑOL •

**MONTAJE DEL RACK**

Empezar a montar el armario apoyando el elemento del fondo en el suelo o sobre una superficie perfectamente plana. Los paneles deben fijarse entre ellos en los puntos destacados en la Fig. 1, utilizando para ello los pernos M8 y las tuercas M6 incluidos en el suministro.

1. Encajar uno de los dos laterales en el elemento del fondo<sup>(\*)</sup> y afirmarlo a dicho elemento con una tuerca M6.
2. Repetir la operación anterior con el segundo lateral.
3. Fijar el elemento superior con los dos laterales y bloquear con los pernos M8.

*(\*) La parte trasera del elemento del fondo tiene dos predisposiciones para a salida de los cables de conexión (det. 'I' de la Fig. 15). Si se desea utilizar esta posibilidad, basta quitar las dos placas.*

**Nota:** *antes de apretar a fondo los tornillos de fijación, comprobar que el rack esté perfectamente perpendicular; para facilitar dicha comprobación se aconseja montar un panel alto (por ejemplo un panel ciego de por lo menos 4U) en la parte central del armario.*

**CONEXIÓN DE TIERRA**

Como previsto por las normas generales de seguridad en instalaciones eléctricas (CEI 64-8, CEI 64-11, CEI 23-48), tanto el rack como los aparatos montados dentro de él deben estar conectados con una eficiente instalación de conexión a tierra. Los rack de la serie **P5800-D** tienen cuatro puntos de anclaje (ver Fig. 2) para la conexión de tierra. Utilizar tres de estos cuatro puntos – formados por dos terminales roscados cada uno – y los correspondientes cables amarillo/verde, incluidos en el suministro, para conectar entre ellos los varios componentes del rack. Un terminal roscado del cuarto punto de anclaje deberá utilizarse para la conexión con el conductor de tierra procedente de la instalación eléctrica. Además hay disponibles unos fastons para la conexión de tierra entre el armario y los paneles frontales (ver fig. 10/11).

**Nota:** *para garantizar un eficaz contacto eléctrico, se recomienda respetar la secuencia de montaje de las tuercas, de los terminales y de las arandelas, como mostrado en la ilustración. La Fig. 3 presenta, a título de ejemplo, el esquema de conexión con la instalación de tierra en el caso de que se utilice un panel interruptor general. En este caso utilizar el cuarto cable de conexión (det. 'A' de la Fig. 3) eliminando uno de los dos terminales de ojal.*

**MONTAJE DE LAS PUERTAS**

• **Puerta delantera**

La puerta delantera puede montarse, efectuando las operaciones indicadas a continuación, tanto con las bisagras en el lado derecho como en el lado izquierdo.

1. Introducir uno de los dos goznes 'B' en el hueco situado en la parte alta del lado deseado del rack (Fig. 4).
2. Fijar el gozne como mostrado en la Fig. 5, utilizando el tornillo y la arandela lobulada incluidos en el suministro;
3. Colocar y fijar el segundo gozne en el hueco inferior;
4. Introducir y fijar las dos escuadras 'C' - utilizadas para el tope del pestillo de la cerradura - en los huecos del lado opuesto (Fig. 6);
5. Apoyar la puerta haciendo corresponder las ranuras con los goznes (Fig. 7) y bloquearla utilizando los pernos 'D' previstos, como mostrado en la Fig. 8.
6. Para la conexión a tierra de la puerta, utilizar los elementos previstos (ver Fig. 9).

• **Puerta trasera**

El kit de montaje se compone de:

- 1 puerta basculante con cerradura.
- 2 estribos de sostén.

Para montar la puerta trasera, proceder como sigue:

1. Fijar a la parte superior del rack uno de los dos soportes como mostrado en la Fig. 12 (det. 'F').
2. Montar el otro soporte en la parte inferior del rack<sup>(\*)</sup> fijándolo, como mostrado en la Fig. 13 (det. 'G').
3. Introducir la puerta por la parte alta, como mostrado en la Fig. 14.

*(\*) en el tercer agujero a partir de abajo.*

**OPTIONELE ACCESSOIRES**

Bij de nieuwe serie rack kasten kan naar wens gebruik worden gemaakt van:

- Set sokkel (**AC5801-D**)
- Set wielen (**AC54-D**)
- Steunen voor apparaten (**AC50**).

*Opmerking: de sets AC5801-D en AC54-D moeten worden beschouwd als twee aparte accessoires; het is dus bijvoorbeeld mogelijk om de wielen te monteren en niet de sokkel. In elk geval moeten beide accessoires worden uitgevoerd VOORDAT de kast wordt gemonteerd.*

• **Set sokkel AC5801-D**

Door het gebruik van de sokkel **AC5801-D** komen de vooraf aangebrachte voorzieningen voor de uitgang van de verbindingkabels op het basiselement van het rack het beste tot hun recht (detail 'I', Fig. 15). Monteer de twee frames ('J' en 'K') met behulp van de twee speciale meegeleverde kooimoeren.

De sokkel kan in elke willekeurige richting worden gemonteerd, dus met het 'open' deel aan elke willekeurige zijde van het rack. Op deze wijze kunnen de kabels naar de gewenste richting worden geleid.

Deze sokkel kan zowel met de antislippootjes, die met het rack worden meegeleverd (detail 'L'), worden gebruikt als met de set wielen **AC54-D**.

• **Set wielen AC54-D**

Mocht men het rack van wielen willen voorzien, zodat het makkelijk kan worden verplaatst, dan is de montageset **AC54-D** beschikbaar, bestaande uit:

- 2 vaste wielen 'M'.
- 2 zwenkwielen 'N'.
- 2 afstandsplaten 'O'.

De wielen moeten in de speciale gaten in het basiselement van het rack worden bevestigd, zoals afgebeeld op Fig. 15, met behulp van de in de set meegeleverde schroeven.

Aangeraden wordt om de zwenkwielen 'N' aan de voorkant te plaatsen, zodat het rack bij het verplaatsen makkelijk en soepel kan worden gericht.

*Opmerking: de afstandsplaten 'O' moeten tussen het basiselement en de zwenkwielen worden geplaatst, om de vlakliggendheid van het rack te regelen.*

• **Steunen AC50**

Monteer de steunen binnenin het rack ter ondersteuning van apparaten **AC50**, zoals aangegeven op Fig. 13 (detail 'H').

**ACCESORIOS EN OPCIÓN**

La nueva serie de armarios rack prevé el uso, como opción, de:

- Kit base (**AC5801-D**)
- Kit ruedas (**AC54-D**)
- Soportes para aparatos (**AC50**).

*Nota: los kits AC5801-D y AC54-D son a considerar como dos accesorios independientes entre ellos; es pues posible, por ejemplo, montar las ruedas sin montar la base. El montaje de ambos, en todo caso, debe efectuarse antes de proceder con el montaje del armario.*

• **Kit base AC5801-D**

El uso de la base **AC5801-D** permite explotar de la mejor manera las predisposiciones para la salida de los cables de conexión, previstas en el elemento del fondo del rack (det. 'I', Fig. 15). Montar los dos bastidores ('J' y 'K') utilizando las correspondientes tuercas de jaula incluidas en el suministro.

Es posible montar la base en cualquier dirección, es decir dejando la parte 'abierta' en cualquiera de los lados del rack. De esta manera, los cables pueden ir en la dirección que se desea según las exigencias específicas. Esta base puede utilizarse tanto con las patas antideslizante, incluidas en el suministro del rack (det. 'L'), como con el kit de ruedas **AC54-D**.

• **Kit de ruedas AC54-D**

Si se desea poner unas ruedas al rack, para facilitar su desplazamiento, hay disponible el kit de montaje **AC54-D**, formado por:

- 2 ruedas fijas 'M'.
- 2 ruedas giratorias 'N'.
- 2 placas espaciadoras 'O'.

Las ruedas deben fijarse en los agujeros previstos y situados en el elemento del fondo del rack, como mostrado en la Fig. 15, utilizando los tornillos incluidos en el kit. Se aconseja colocar las ruedas giratorias 'N' en la parte delantera, de manera que durante el desplazamiento sea más fácil y fluido conducir el rack.

*Nota: las placas espaciadoras 'O' deben colocarse entre el elemento del fondo y las ruedas giratorias para asegurar que el rack quede perfectamente plano.*

• **Soportes AC50**

Montar, dentro del rack, los soportes para sostener aparatos **AC50**, tal y como mostrado en la Fig. 13 (det. 'H').

**NOTA**

Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

**NOTE**

PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.



**NOTA**

La PASO declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dall'uso non corretto dell'apparecchio o da procedure non rispondenti a quanto riportato sul presente libretto. Nel continuo intento di migliorare i propri prodotti, la PASO S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni e alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

**NOTE**

PASO will not accept any liability for damage to property and/or persons arising out of incorrect use of the equipment or of procedures that do not comply with the instructions provided in this booklet. PASO S.p.A. strive to improve their products continuously, and therefore reserve the right to make changes to the drawings and technical specifications at any time and without notice.

**NOTE**

PASO décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou physiques provoqués par l'utilisation impropre de l'appareil ou encore par des opérations ou des interventions ne respectant pas les instructions figurant dans la présente notice. En raison de l'amélioration constante de ses produits, PASO S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications aux dessins et caractéristiques techniques à tout instant et sans préavis aucun.

**MERKE**

PASO lehnt jede Haftung für Schäden an Personen und / oder Gegenständen ab, die durch unzumutbare Verwendung oder Vorgehen entstehen, die nicht den Anweisungen dieses Handbuchs entsprechen. In der Überzeugung, die eigenen Produkte beständig verbessern zu wollen, behält sich PASO S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an technischen Zeichnungen und - Merkmalen vorzunehmen.

**OPMERKING**

PASO kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan voorwerpen en/of persoonlijk letsel die het gevolg zijn van een onjuist gebruik van het apparaat of van procedures die niet overeenkomen met de voorschriften uit deze handleiding. Aangezien PASO S.p.A. voortdurend verbeteringen aanbrengt aan haar producten, behoudt zij zich het recht voor op ieder moment zonder voorbericht de tekeningen en technische eigenschappen aan wijzigen te onderwerpen.

**NOTA**

La PASO rehusa cualquier responsabilidad ante daños a cosas y/o personas causados por una utilización no correcta del aparato o por operaciones no conformes a cuanto indicado en este folleto. Siempre con la firme intención de mejorar sus productos, Paso S.p.A. se reserva el derecho de modificar los dibujos y las características técnicas, sin preaviso alguno.

**Per il montaggio del modello P5808, fare riferimento esclusivamente alle figure 1 e 2.  
If mounting P5808 model, please refer only to figures 1 and 2.**